

Llenando los vacíos

Enfoques integrales para la prevención y la seguridad de la criminalidad

10º Coloquio del CIPC

NOTA INFORMATIVA PARA
LOS PARTICIPANTES

La Ciudad del Cabo, Sudáfrica
20-22 febrero de 2012



CENTRO
INTERNACIONAL
PARA LA
PREVENCIÓN
DE LA CRIMINALIDAD

INTERNATIONAL
CENTRE
FOR THE
PREVENTION
OF CRIME

CENTRE
INTERNATIONAL
POUR LA
PRÉVENTION
DE LA CRIMINALITÉ



INFORMACIÓN SOBRE LA INSCRIPCIÓN Y LA PARTICIPACIÓN AL EVENTO*

** Favor de revisar regularmente este documento para estar al día*

Los invitamos cordialmente a participar en el 10o Coloquio del CIPC en la ciudad de Cape Town, Sudáfrica, del 20 al 22 de Febrero 2012. Igualmente, el CIPC llevara a cabo las reuniones de gobierno del 20 al 23 de Febrero, 2012.

Para su información, a continuación les presentamos los detalles del evento:

- 1) Coloquio sitio Web y registro
- 2) Lugar
- 3) Visa
- 4) Arreglos de viaje
- 5) Seguridad personal
- 6) Alojamiento
- 7) Obtención de su gafete
- 8) Idiomas
- 9) Actividades sociales
- 10) Restauración
- 11) Internet
- 12) Seguro de viaje y médico
- 13) Tipo de cambio
- 14) Emergencias
- 15) Contactos para obtener información sobre el Coloquio
- 16) Informaciones turísticas

1) COLOQUIO SITIO WEB Y REGISTRO

Por favor, acceda al enlace en nuestro sitio para completar el formulario de inscripción en línea:

[http://www.crime-prevention-intl.org/index.php?id=93&L=2&tx_ttnews\[tt_news\]=1091&cHash=57cbeb2cac](http://www.crime-prevention-intl.org/index.php?id=93&L=2&tx_ttnews[tt_news]=1091&cHash=57cbeb2cac)

El costo de la inscripción es de **150\$CAD** (aproximadamente 1,200R).
Solamente los participantes inscritos al Coloquio podrán obtener el gafete.

Le enviaremos la **confirmación oficial de su inscripción** tan pronto como su solicitud haya sido tratada.

Fecha limite para la inscripción, el 16 de Febrero 2012.

2) LUGAR

El Coloquio se llevara a cabo del lunes 20 de Febrero al miércoles 22 de Febrero 2012, en Cape Town, Sudáfrica, en el Hotel Upper Eastside :



Upper Eastside Hotel

Brickfield Road, Woodstock,

Cape Town, South Africa

Teléfono: +27 (0)21 404 0570

Fax: +27 (0)21 404 0571

sitio Web: www.uppereastsidehotel.co.za

3) VISA

Se pide a los participantes hacer sus propios arreglos de viaje en cuanto a documentos validos, pasaportes, visas etc.

Los requisitos para las visas de visitante difieren de un país a otro (para mas detalles consulte el enlace siguiente: <http://www.dha.gov.za/Counties%20Exempy%20from%20SA%20Visaa.html>). Tenga en cuenta que los requisitos son sujetos a cambios, además, como cada solicitud es tratada individualmente, infórmese con el Consulado sudafricano mas cercano o cualquier oficina de Relaciones exteriores para saber si está o no, obligado a solicitar una visa.

Para más información de contactos, favor de consultar el siguiente sitio Web: http://www.dfa.gov.za/foreign/sa_abroad/index.htm

Le recordamos que hay cargos por emisión de visa, por lo que deberá verificar con la oficina consular. Los cargos se pagan en diferentes tipos de moneda de cada país.

Las Visas no son emitidas en los puertos de entrada de Sudáfrica, por lo que las líneas aéreas están obligadas a insistir sobre las visas antes de permitir al pasajero subir a bordo. Si usted llega sin su visa, los oficiales de inmigración estarán obligados a regresarlo en un vuelo a su país de origen.

Para más información sobre los documentos necesarios para solicitar una visa, favor de consultar el siguiente sitio Web:

<http://www.dha.gov.za/Applying%20for%20a%20South%20African%20visa.html>

4) ARREGLOS DE VIAJE

Como regla general, se pide a los participantes hacer sus propios arreglos de viaje.

Por favor consulte el siguiente sitio Web sobre cómo viajar del aeropuerto Internacional de Cape Town al centro de la ciudad: <http://www.acsa.co.za/home.asp?pid=3638>

A partir del viernes 17 de febrero, **un mostrador del SAPS** estará disponible para todos los participantes en el Aeropuerto Internacional de Cape Town.

El logotipo del Coloquio se destacara en el mostrador con el propósito de identificación. **Asegúrese de detenerse unos instantes** para informarles de su llegada y también para recibir las sugerencias necesarias sobre las opciones de transporte desde el aeropuerto, como son: servicio de alquiler de autos, autobuses y un servicio de transporte My CiTi.

5) SEGURIDAD PERSONAL

Las medidas de seguridad que deben tomarse en cuenta son los principales consejos de seguridad que se aplican en cualquier gran ciudad del mundo. Se trata más bien de mostrar un buen sentido común y de tomar las precauciones necesarias.

Los consejos de seguridad más importantes a seguir en Sudáfrica son de evitar zonas desiertas en la noche; de limitar la cantidad de dinero que lleve con usted; no mostrar objetos de valor en público, tales como joyas, cámaras fotográficas o cámaras video y lo mejor es dejar sus objetos de valor en la caja fuerte del Hotel.

Para mas información :

- El sitio Internet de información para los visitantes en Sudáfrica :
<http://www.southafrica.info/travel/advice/crime.htm>
- El sitio Internet de iniciativa para la seguridad de los turistas en Sudáfrica :
<http://www.satsa.com/pages/Page.asp?PageID=13>

6) ALOJAMIENTO

Como regla general, se pide a los participantes hacer sus propios arreglos de alojamiento.

El CIPC estará alojado en el hotel en donde se llevara a cabo el evento.

La dirección del hotel es:



Upper Eastside Hotel

Brickfield Road, Woodstock,

Cape Town, South Africa

Teléfono: +27 (0)21 404 0570

Fax: +27 (0)21 404 0571

sitio Web: www.uppereastsidehotel.co.za

Con el fin de empezar la planificación de su participación, encontrarán a continuación una lista de hoteles sugeridos:



Hoteles Protea *:

- Victoria Junction
- North Wharf
- Fire and Ice
- Breakwater lodge

Central de Reservas: +27 861 11 9000

sitio web: www.proteahotels.com

*Localizados en el área del centro - requerirán un corto viaje en taxi al lugar de la conferencia



Hoteles Southern Sun *:

- The Cullinan
- Southern Sun Waterfront
- Cape Sun

Centro - Servicio a la clientela: 0861 44 77 44 | +27 11 461 9744

sitio web : www.southernsun.com

*Localizados en el área del centro - requerirán un corto viaje en taxi al lugar de la conferencia

7) OBTENER SU GAFETE

Todos los invitados deberán recoger su documentación para el Coloquio, así como su tarjeta de identificación en el sitio del Coloquio, Hotel Upper Eastside, el Lunes, 20 de febrero antes de la apertura, entre las 3:00 pm y las 5:00 pm, o en la mañana del Martes, 21 de febrero a las 8:00 am. La inscripción se llevará a cabo por su nombre, así que por favor, asegúrese de llevar una identificación válida.

Todos los participantes deberán llevar su gafete todo el tiempo durante el Coloquio. La entrada o la participación al evento podría ser rechazada si no tiene la identificación apropiada.

8) IDIOMAS

La traducción simultánea en **francés, inglés y español** estará disponible en todas las sesiones plenarias. Todos los talleres tendrán la traducción al francés y español, pero favor de tomar en cuenta que la traducción al español estará sólo disponible en los talleres 2 y 6.

Por favor, asegúrese de llevar una identificación válida para que le puedan prestar los auriculares.

9) ACTIVIDADES SOCIALES

La cena oficial, organizada por el SAPS y ofrecida por el departamento de la seguridad cotidiana, Gobierno de la Provincia Occidental del Cabo, se llevará a cabo en la tarde del lunes 20 de febrero en el lugar del evento. Por favor, presente a la entrada su gafete de inscripción al Coloquio.

En la tarde del martes 21 de febrero, el SAPS ofrecerá **un coctel** para todos los participantes inscritos en el hotel Upper Eastside. Asegúrese de traer su gafete.

10) RESTAURACIÓN

Un refrigerio será ofrecido durante las pausas de la mañana y del medio día, así como los almuerzos.

11) INTERNET

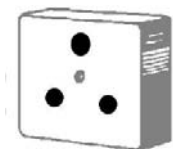
El hotel proporcionara acceso al WIFI para todos los participantes (sin costo – contraseña disponible en el mostrador de información del Coloquio). El acceso al centro de negocios del Hotel también será proporcionado

12) SEGURO MÉDICO Y DE VIAJE

Es responsabilidad de cada participante contar con un seguro adecuado de viaje y de salud para la duración de su viaje. Los organizadores no pueden asumir la responsabilidad de los gastos incurridos durante la estancia en Sudáfrica.

Es la responsabilidad de cada participante asegurarse de que tiene las vacunas apropiadas para viajar a Sudáfrica. Tenga en cuenta que Sudáfrica requiere el certificado de fiebre amarilla para los viajeros procedentes de determinados países. Puede consultar el sitio web siguiente para la lista de países:

<http://www.westerncape.gov.za/eng/directories/services/11594/21089>



Por favor note que en Sudáfrica tienen enchufes eléctricos que pueden ser diferentes a los de su país.

El enchufe eléctrico y la clavija estándar son del tipo BS 546 15A (230V/50Hz). Los aparatos con un tipo de enchufe CEE 7 / 16 se encuentran comúnmente y se utilizan con un adaptador. El tipo mayor de clavija BS 546 se puede también encontrar.

13) TIPO DE CAMBIO

Los tipos de cambio están disponibles en todos los bancos, centros de comercio así como en los periódicos cotidianos

- Un Rand (R) = 100 centavos (c).
- billetes : R200, R100, R50, R20, R10
- Monedas: R5, R2, R1, 50c, 20c, 10c, 5c, 2c, & 1c.

14) EMERGENCIAS

| | |
|---------------------|---|
| 10111 | Ayuda policial (emergencia) |
| 10177 | Ambulancia, emergencia médica y bomberos |
| 112 | Número de emergencia para los utilizadores de teléfonos celulares / móviles con acceso a la policía, ambulancia, emergencia médica y bomberos |
| 0861 874 911 | Seguridad para los turistas y servicios de ayuda |
| 087 803 4636 | Asistencia telefónica de emergencia del Turismo de Sudáfrica – para informaciones turísticas y de asistencia. |

15) CONTACTOS PARA INFORMACIÓN SOBRE EL COLOQUIO

Para **preguntas relacionadas con la logística y la organización** del Coloquio, favor de ponerse en contacto con el Servicio del Coloquio del CIPC:

Centro Internacional para la Prevención de la Criminalidad (CIPC)

465, Saint-Jean, Suite 803

Montreal, Quebec, Canada

H2Y 2R6

Tel: +1.514.288.6731

invitation@crime-prevention-intl.org

Para **preguntas relacionadas con el registro**, favor de contactar a Émilie Gauduchon:

Ms. Émilie Gauduchon

Centro Internacional para la Prevención de la Criminalidad (CIPC)

465, Saint-Jean, Suite 803

Montreal, Quebec, Canada

H2Y 2R6

Tel: +1.514.288.6731 ext.226

Email: egauduchon@crime-prevention-intl.org

Para **preguntas relacionadas con el contenido del Coloquio**, favor de contactar a Vivien Carli:

Ms. Vivien Carli

Centro Internacional para la Prevención de la Criminalidad (CIPC)

465, Saint-Jean, Suite 803

Montreal, Quebec, Canada

H2Y 2R6

Tel: +1.514.288.6731 ext.228

Fax: + 1.514.288.8763

Email: vcarli@crime-prevention-intl.org

16) INFORMACIONES TURÍSTICAS

- <http://www.southafrica.info/overview/francais/>
- <http://www.southafrica.net/sat/content/fr/fr/france-home>
- El sitio web oficial de la oficina de turismo en Ciudad del Cabo:
<http://www.tourismcapetown.co.za>